



Baden-Württemberg



ورقة المعلومات للوالدين

تتبع فحص السمع
لحديثي الولادة



العربية

المشاركة طوعية وتتحمل تكاليفها صناديق التأمين الصحي الرسمية وكذلك ولاية بادن فورتمبيرغ. وهذا يعني أن التتبع وفحص السمع مجاني لكم. لذلك، ننصحكم بالاستفادة من هذه الخدمة المجانية ومنحها لطفلكم ليحظى ببداية طيبة في حياته.

فحص السمع لحديثي الولادة
مركز التتبع في بادن فورتمبيرغ
مركز الأيض ديتمار هوب
هايدلبرغ



UNIVERSITÄTS
KLINIKUM
HEIDELBERG

Im Neuenheimer Feld 669
Heidelberg 69120
هاتف: 06221 56 6315
فاكس: 06221 56 6532

البريد الإلكتروني:

neugeborenen.hoerscreening@med.uni-heidelberg.de

UniversitätsKlinikum Heidelberg: Tracking Neugeborenen-hoerscreening

تتوفر معلومات إضافية حول جمع البيانات ومعالجتها في QiG BW GmbH تحت هذا الرابط:

www.qigbw.de

البريد الإلكتروني: datenschutz@qigbw.de



Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION

تتبع فحص السمع
لحديثي الولادة بدعم من
وزارة الشؤون الاجتماعية
والاندماج بتمويل من
ولاية بادن فورتمبيرغ

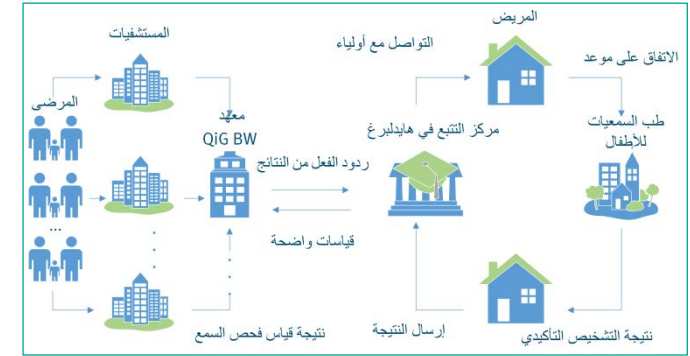
ما الذي يحدث للبيانات؟

إن عيادة الأمومة تنقل البيانات المذكورة أعلاه مشفرة إلى معهد ضمان الجودة في القطاع الصحي في ولاية بادن فورتمبيرغ ش.ذ.م.م. (QiG BW GmbH) في شتوتغارت. أما إذا كانت نتائج فحص طفلكم المقدمة من عيادة الأمومة بحاجة إلى مراقبة، فإن البيانات المذكورة أعلاه ستُنقل من معهد QiG BW GmbH مشفرة إلى مركز تتبع فحص السمع لحديثي الولادة في هايدلبرغ.

لا تُستخدم البيانات الشخصية المقدمة من معهد QiG BW GmbH فيما يخص الأم والطفل إلا لغرض التواصل (كالمراسلات والمكالمات الهاتفية) بالتعاون معكم في سياق عملية التتبع. ولن تُستخدم البيانات الشخصية سائلة الذكر أو تخضع للتحليل لأي غرض سوى الأغراض المحددة، ولن يُكشف عنها لأطراف ثالثة غير مصرح لها.

ولا يمكن لأحد الوصول إلى تلك البيانات الشخصية إلا الموظفين المرخص لهم في معهد QiG BW GmbH أو في مركز التتبع في هايدلبرغ. ويخضع هؤلاء الموظفون بالطبع لواجب الكتمان.

وبعد الانتهاء من التتبع يُعاد إرجاع نتائج فحص تشخيص التأكيد (الفحص التأكيدي) للطفل إلى معهد QiG BW GmbH مشفرة. انظر الرسم البياني



التالي

تُحذف البيانات الشخصية للطفل والأم التي تدل على أعيانها بعد مرور 12 شهرًا من انتهاء التتبع في مركز التتبع في هايدلبرغ. أما البيانات المحفوظة بأسماء مستعارة في معهد QiG BW GmbH وفي مركز التتبع في هايدلبرغ، فتُحذف بعد مرور عشر سنوات من انتهاء التتبع.

ويحق لكم في أي وقت طلب معلومات من الأشخاص المسؤولين عن البيانات الشخصية المحفوظة وتخص طفلكم (انظر أدناه). ويمكنكم أيضًا التقدّم بطلب لتصبح البيانات غير الدقيقة وكذلك لحذف البيانات أو تقييد معالجتها.

الوالدان الأعزاء،

لقد حظيتم بولادة طفل جديد. ونحن نتمنى لطفلكم تمام الصحة.

لماذا فحص السمع مفيد؟

يُوجد من بين 1000 طفل يُولدون في هذه الدنيا 2 إلى 3 أطفال مصابون باضطراب في السمع يستدعي معالجة. ويمكن أن يؤدي فقدان السمع الذي لا يخضع للتشخيص في وقت مبكر إلى التأثير سلبيًا على النمو الكلي للطفل. بالإضافة إلى اضطراب تطور اللغة يمكن أن يتضرر التطور النفسي الاجتماعي والفكري لدى الطفل. والأشهر الأولى التي تُعقب الولادة خاصة فترة ذات أهمية بالغة لحاسة السمع. فكلما طالبت فترة فقدان السمع دون أن تُكتشف، غدا من الصعب استدراك الطفل في تطور اللغة. أما إذا اكتشف ضعف السمع في وقت مبكر جدًا، فعندئذ يمكن تسهيل حالة الطفل في مُقبل عُمره من خلال تقنية المُعينات السمعية الحديثة في عصرنا الحالي.

كيف يُجرى فحصُ السمع لحدِيثِي الولادة؟

يمكن فحص قدرة السمع لدى الطفل المولود بطريقتين للقياس:

الانبعاثات الأذنية السمعية (OAE)

أثناء القياس، يجري إدخال سداة للأذن بها مسبار صغير بعناية في القناة السمعية الخارجية. وهذا المسبار يُصدر صوت "نقر" هادئ تتفاعل معه الخلايا الحسية الموجودة في الأذن الداخلية مع بعض الاهتزازات التي يمكن رصدها بواسطة ميكروفون مدمج في المسبار في شكل أصوات استجابة على هذا الصوت. فإذا حصلنا على هذه الاستجابة، فهذا يعني أن الأذن الوسطى والقوقعة على ما يُرام.

القياس السمعي التلقائي لجذع الدماغ (AABR)

في هذا الفحص تُقاس ردود فعل الدماغ على صوت يُصدره مسبار. ولهذا الغرض تُلصق على الجبهة والرقبة وعظام الوجنتين أقطاب كهربائية صغيرة، ويمكن القياس عبر الأقطاب الكهربائية المدمجة في جهاز الفحص. وكما هو الحال في قياس الانبعاثات الأذنية السمعية (OAE)، تُرسل أصوات "نقر" هادئة إلى الأذن. ومن خلال الأقطاب الكهربائية تُرصد الموجات الصوتية لمعرفة ما إذا كانت تنتقل في شكل نبضات كهربائية إلى الدماغ وتُعالج أو لا. فإذا كان رد الفعل ذاك قابلاً للقياس، فهذا يعني أن الأذن الوسطى

والقوقعة والعصب السمعي والجزء السفلي من الجهاز السمعي تعمل على ما يُرام.

هل هذا الفحص مرهق؟

في فحص السمع لدى طفلكم تُستخدم إحدى هاتين الطريقتين في القياس. يصبح إجراء الفحص أسهل، إذا رضعَ الطفلُ جيدًا ونام. لا يستغرق الفحص سوى دقائق معدودة، وهو غير مؤلم تمامًا على الرضيع، ولا يسبب تعبًا.

ماذا تعني نتيجة الاختبار في فحص السمع؟

النتيجة غير الواضحة تعني أن ضعف السمع مستبعد إلى حد كبير. وبرغم ذلك، يمكن أن يحدث ضعف السمع أثناء نمو الطفل، على سبيل المثال: عن طريق التهابات الأذن الوسطى المتكررة في الطفولة. وحتى بعد ظهور نتيجة غير واضحة، من الواجب عليكم أنتم الآباء أن تستمروا في ملاحظة طفلكم لتروا إن كان يسمع جيدًا. أما النتيجة الواضحة أو التي تستدعي الملاحظة فتتطلب إجراء قياس متكرر في اليوم نفسه أو في اليوم التالي في عيادة الأمومة. فقلة قليلة من الأطفال، الذين تظهر فحوصهم واضحة أو بحاجة إلى ملاحظة، يعانون بالفعل من ضعف في السمع. من ناحية، يرجع ذلك إلى طريقة التقييم، التي لا تريد التغاضي عن حالة طفل هو بحاجة إلى معالجة، وبالتالي تقبل الأسرة فحص المتابعة للأطفال الذين يمكنهم السماع على كل حال؛ ومن ناحية أخرى، يرجع ذلك إلى "العقبات" التي تطرأ في فحص الأطفال حديثي الولادة (مثل وجود طلاء جُبني في القناة السمعية أو سائل سلوي في الأذن الوسطى). يعاني طفل واحد فقط من أصل 30 إلى 40 طفلًا في الفحص من وجود ضعف ملحوظ في السمع.

على كل حال، في حالة تكرر النتيجة الملحوظة نوصي بشدة بإجراء فحص تأكيدي لدى طبيب أخصائي في غضون أربعة أسابيع. وسيُفرض ذلك إلى إجراء مزيد من الفحوصات التي ستمنحك اليقين بشأن قدرة طفلكم على السماع، ويمكن البدء على الفور بأي علاجات ضرورية.

هل يمكن معالجة اضطرابات السمع عند حديثي الولادة؟

إذا كُشف عن ضعف السمع لدى الوليد في فحوصات المتابعة، فلا يمكن الاستبراء منه في معظم الحالات، ولكن يمكن معالجته بنحو فعّال. وتكون العلاجات أكثرَ فعاليةً، كلما بُدئَ بها مبكرًا.

تتبع فحص السمع لحدِيثِي الولادة

يضمن تتبع نتائج القياس الواضحة إجراء تشخيص تأكيدي في الوقت المناسب لدى أحد متخصصي طب السمعية للأطفال.

لهذا الغرض يتواصل مركز التتبع مع الوالدين لتوضيح حالة الفحوصات. يستمر التتبع حتى يصل إلى نتيجة حاسمة.

التتبع طوعيٌ ويُكمل فحص السمع الذي أُجري منذ عام 2009. لنقل البيانات الشخصية فيما يخص تدابير ضمان الجودة والتتبع إلى معهد QiG BW GmbH، يلزم الحصول على موافقة أحد أولياء الأمور (الأب أو الأم مثلاً).

ولكي يتسنى البدء بالعلاج مبكرًا في حالة وجود ضعف في السمع.

جمع البيانات ومعالجتها

من أجل إجراء التتبع في فحص السمع لحدِيثِي الولادة، فإن المعلومات المتعلقة ببيانات التعريف الشخصية للأم والطفل مطلب أساسي. ومن دون هذه المعلومات وموافقة ولي الأمر على نقل البيانات (أو الشخص الحاضن إذا لزم الأمر)، لا يمكن التتبع (وفقًا للبند (أ) من الفقرة (1) من المادة 6 من أحكام مرسوم حماية البيانات العام "GDPR").

ما البيانات التي تُجمع؟

يُنصَبُ التركيز على نتائج فحص السمع لحدِيثِي الولادة (الأذن اليسرى: إيجابية / سلبية، الأذن اليمنى: إيجابية / سلبية) لطفلكم وبيانات التعريف الشخصية للأم (اللقب، الاسم الأول، العنوان، الهاتف) وطفلكم (اللقب، الاسم الأول، تاريخ الميلاد). أما إذا لم يكن الشخص الحاضن هو الأم، فتُجمع بيانات هذا الشخص أيضًا (اللقب، الاسم الأول، العنوان، الهاتف). يمكن الاطلاع على مجموعة البيانات بأكملها على الصفحة الرئيسية للمكتب (www.qigbw.de) تحت تبويب QS Landesverfahren § UNSS BW، على سبيل المثال في المستند للحصول على إرشادات الإكمال.